

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 16 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.— Número 6.031

En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHÓN, SÁBADO 23 JUNIO 1923.

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.— Teléfono 160

EN EL CONGRESO

## EL ACTA DE MAHÓN

(Extracto oficial del debate copiado del DIARIO DE SESIONES)

(Continuación)

Aquí tengo otra dictamen idéntico, en que el Tribunal Supremo repite lo mismo: el emitido sobre la elección del señor Squella, querido compañero en esta minoría en otras Cortes, que luchó también contra el señor Llansó y obtuvo el mismo resultado, protestándose también en este caso por el mismo motivo pueril de estar escritos en las papeletas otros nombres.

Pero ¿es que eso lo ignoraba el alcalde de Mahón y sus colaboradores? ¿Qué lo habían de ignorar, si es maestro en esto que se ha convenido en llamar política picaresca, pero que tiene un nombre más adecuado en términos de Derecho penal!

En el diario LA VOZ DE MENORCA, periódico republicano — tengo aquí varios números —, desde el día de la proclamación de candidatos hasta el de la elección se publicaba la siguiente advertencia a los electores: «Cuan los por coacciones tengan que votar a candidatura deben saber que la cuando el nombre impreso han de escribir encima el de su candidato don José Canet, porque sólo es válido el que va en primer lugar». Es lo se decía en este periódico. (El señor Guerra del Río: Sí, sí, eso está muy bien.) Es decir, que cuando se trata de papeletas del candidato contrario, la circunstancia que tengan uno o más nombres escritos es considerado perfectamente lícito, pero si la papeleta es del contrario, entonces como vestales pudorosas apartan la vista horrorizadas de lo que ofende a su acomodación pudor y protestan. ¿Es esto serio? (El señor Guerra del Río pronuncia palabras que no se perciben claramente.) ¿Que no tiene nada que ver, señor Guerra del Río? Su señoría ha leído el artículo 4.º de la ley Electoral, pero no ha leído más que ese artículo; es decir, el que le convenga, y en parte, según la particular exégesis de S. S. sabe muy bien, porque es un ilustre letrado, que los artículos de una ley no se pueden interpretar aisladamente sino que hay que examinarlos en conjunto, abarcarlos en totalidad, porque lo que dice uno puede estar condicionado por lo dicho por otro. Y el artículo 4.º de la ley Electoral, que no ha leído S. S., dice lo siguiente: «Los electores se acercarán a la mesa y entregarán por su propia mano al presidente una papeleta blanca, doblada, en la cual estará escrito o impreso el nombre del candidato o candidatos a quienes dé su voto para Diputados.»

De modo que las papeletas, según el artículo, han de ser blancas y han de tener escrito o impreso el nombre o nombres de los candidatos a quienes se tenga por conveniente votar, hayan sido o no proclamados. Estas son las condiciones esenciales para la validez legal de las papeletas.

Y el art. 44, que ha leído S. S., dice: «Las papeletas no inteligibles, las que no contengan nombres propios de personas o contuviesen escritos varios cuyo orden no pueda determinarse, se considerarán en blanco.»

Que en las que tienen diversos nombres prospere el primero; y el úl-

timo párrafo del artículo dice: En seguida se destruyen las papeletas extraídas, «con excepción de aquellas a que se hubiese negado validez o que hubiesen sido objeto de alguna reclamación, las cuales se usarán todas al acta; rubricadas por los adjuntos e interventores, y se archivarán con ellas para tenerlas a disposición del Congreso.»

¿Qué quiere decir esto? (El señor Guerra del Río: Que hay que rubricar las.) Ya hablaremos de ello cuando lleguemos a lo de la famosa sección 11. Esto quiere decir que para que las papeletas sean válidas no necesitan reunir más condiciones que la de ser blancas y la de tener los nombres escritos o impresos; y que sólo cuando los nombres no son inteligibles o habiendo varios no se puede determinar el orden en que están puestos, esas papeletas son nulas; pero las demás, no. Y aún así, las Mesas electorales carecen de facultad para anular papeletas, porque, señor Guerra del Río y señores Diputados, si las Mesas electorales tuvieran la facultad de protestar las papeletas, con razón o sin ella; por cualquier nimiedad o con un fundamento serio, declararlas nulas y no computarlas, siempre resultaría vencedor en la lucha el candidato que tuviera mayoría en las Mesas, porque con decir que eran nulas todas las papeletas a favor de su contrario o dejarle tan sólo un par de ellas, se había terminado. La elección tendría que dar, necesariamente, un resultado a favor del que dispusiera de Mayoría en las Mesas.

¿Cómo es posible admitir que una papeleta blanca, en que estaba impreso claramente mi nombre, hasta con mi empleo en la Armada, podía considerarse como papeleta susceptible de nulidad, si el propósito del legislador es que toda papeleta que contenga un nombre legible sea necesariamente computada, sea válida? Todo lo que hubiera escrito debajo de mi nombre era completamente inútil para los efectos de la validez del voto. (El señor Besteiro: ¿V no sería posible buscar al elector que escribió esa papeleta?) Lo celebraría señor Besteiro, porque fendería muchas cosas que manifestar, pero en favor mío.

Y vamos a la famosa sección 11 del distrito de Mahón. Tengo aquí una verdadera fotografía del acta de esta sección, que pueden ver los señores Diputados, con mucho gusto la ponga a su disposición. En esa acta, como leía el señor Guerra del Río, se dice que yo manifesté que tenía defectos, y lo repito: muchos; como que no han conseguido lo que se proponían, que era anular arbitrariamente una papeleta. El espacio destinado a consignar en qué consistía la protesta no tiene ni una sola palabra escrita. Por consiguiente, en realidad, ni protesta puede afirmarse que hubo, ya que no se consignó en qué consistió.

Dice S. S. que no se puso mi segundo apellido. Aquí dice: «Don José T. Canet y Méndez.» Pudo haberse puesto también el nombre en lugar de la T, porque si yo quisiera proce-

der con mala fe—y no lo digo refiriéndome a lo manifestado por S. S.—podría adjudicar a esa T lo que quisiese.

Pero ¿qué quiere el señor Guerra del Río? ¿Que una papeleta en que está mi nombre impreso, y en la cual un elector humorista ha tenido por conveniente escribir unos renglones debajo, no me pueda ser computada? (El señor Guerra del Río: Uaos renglones, no; que son muy importantes, porque encierran una declaración de principios. ¿Es que S. S. toma a broma lo de «afecio» y lo del «Duque de G»? La Junta provincial tuvo necesidad de atenderse al acta que tenía a la vista; y esta acta dice que «había papeletas escritas y computadas al señor García Parreño 78 y 1», y creo que S. S. estarán conformes conmigo en que 78 y 1 son 79.

Pero ¿qué quiere S. S.? ¿Que aceptemos que la papeleta esa estaba protestada y no computada? Pues de todas maneras se me tenía a mí que computar; aun cuando no lo hubiera hecho la Junta provincial del Censo, necesariamente lo hubiera tenido que hacer el Tribunal Supremo, porque se hubiera encontrado con una papeleta en que está el nombre impreso y, por consiguiente, no podría alterar su validez porque tuviera debajo manifestaciones, nombres, signos, lo que sea, y el resultado sería el mismo. Eso lo ha dicho el Tribunal Supremo muchas veces, interpretando esos artículos de la ley Electoral.

Es cierto que presenté el candidato contrario, en el momento de escribirlo ante la Junta provincial, una certificación, que yo debo reputar de falsa porque está en completo desacuerdo con lo que dice la Junta. En el acta no se habla para nada de nulidad, se hace referencia a una candidatura protestada, y en aquel momento ya disponía ya de un acta notarial, por que cuando supe el mal efecto que había causado a los correligionarios de S. S. que se produjese el empate electoral, traté on de ver la manera de suprimir algún voto, y a mí se me dijo que en la sección 11 de Mahón había uno que era posible escamotearlo, y yo me presenté con un notario el día 1.º de Mayo en la Junta municipal para que se exhibiera esa acta y se extendiera una copia literal del acta con la papeleta que está unida con una obia, según se acredita en la escritura. (El señor Lerroux: Pero sin rubricar.) No me sorprende, señor Lerroux, porque todo lo que hizo aquella Mesa fué muy deficiente; no hicieron constar el número de electores que había habido, la redactaron mal; pero que la papeleta era auténtica, sobre eso no puede haber duda de ninguna clase, a no ser que pisen otra cosa el señor Guerra del Río y S. S. a menos de que se me atribuya a mí el supuesto de que cometí una falsedad. (El señor Lerroux: Nosotros no hacemos esas cosas; las hacen los amigos.) Si sus amigos lo hubieran hecho, señor Lerroux, no tendría yo el mismo número de votos que don José T. Canet, o por lo menos se hubiera alterado el resultado. ¿No lo comprenden así S. S.?

Y vamos también a la sección 1.ª. Dice el señor Guerra del Río que se protestó en esta sección una papeleta porque tenía escrito encima el nombre del señor Canet «sección 1.ª». Evidente, y entiendo que está mal protestada, y así lo dije en la Junta; pero que se le computó a S. S. ¿qué duda cabe? Yo no hago más que un argumento a la Cámara: ¿cómo es posible que todos los interventores

republicanos, que se han mostrado tan propicios, tan prestos a consignar cualquier motivo de protesta, no hubieran consignado y mantenido la protesta en el acta si hubieran visto que esa papeleta no se le computaba a S. S.? (El señor Lerroux: El presidente votó en contra.) No había más que una papeleta en blanco. Y como eso no implica duda, todas las manifestaciones que se han hecho ante la Junta provincial del Censo que constan en el acta y en el expediente, que está a disposición de la Cámara, son de una puerilidad verdaderamente infantil y que no pueden tenerse en cuenta para la impugnación en serio que ha hecho el señor Guerra del Río.

Yo estoy seguro de que el señor Guerra del Río no está persuadido (o hay más que ver la forma cómo ha hecho esta tarde la impugnación del acta) de que le asiste la razón. Yo deseo a S. S. que tenga muchas ocasiones para lucir sus portentosas facultades de letrado en pleitos que no sean tan malos como éste, porque éste, si tiene que someterse al Tribunal para que falle según lo alegado y probado, evidentemente, siempre lo ha de perder S. S., con las costas.

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Guerra del Río para rectificar.

El señor GUERRA DEL RÍO: Yo esperaba a ver si el señor Ministro de la Gobernación me hacía el alto honor de contestar al requerimiento que le hice. (El señor Ministro de la Gobernación: Esperaba a que terminara el debate.) Pues en este momento.

El señor Ministro de la GOBERNACION (Duque de Almodóvar del Valle): Pido la palabra.

El señor PRESIDENTE: La tiene S. S.

El Sr. Ministro de la GOBERNACION (Duque de Almodóvar del Valle): Desde luego pesaba intervenir en el debate; más como suponía que S. S. iba a rectificar, esperaba la rectificación para hacerlo; pero siempre estoy dispuesto, con mucho gusto, a contestar las manifestaciones del señor Guerra del Río, aunque sintiendo y lamentando que las que tengo que hacer no puedan responder a mis deseos de satisfacer las aspiraciones de S. S. (El señor Guerra del Río: Comprenda el señor Ministro que más lo siento yo); pero con repetición he sostenido ya desde este banco, en nombre del Gobierno, la necesidad que hay de votar los informes del Tribunal Supremo.

Ayer, contestando al señor Cierva, mantuve el mismo criterio. Creía el señor Cierva que entonces se trataba de un caso excepcional, y hoy entiendo también S. S. que ocurre lo mismo (El señor Guerra del Río: Es el primero.) Es evidente; cada uno de los señores Diputados que defiende un acta considera que está ante un caso excepcional, y de seguir ese camino, como ayer decía, y repito hoy, tendríamos siempre que estar sosteniendo criterios completamente distintos, siendo así que el Gobierno no puede tener más uno; que se voten los informes del Tribunal Supremo en la forma que vienen. En ese sentido, tengo que rogar a la mayoría que vote el que ahora está discutiéndose.

El señor GUERRA DEL RÍO: Pido la palabra.

El señor PRESIDENTE: La tiene S. S. para rectificar.

El señor GUERRA DEL RÍO: En pocas palabras voy a rectificar lo dicho por el señor García Parreño, ya que, en realidad, como ha visto la Cá-

mara, no ha podido desvanecer ninguna de las afirmaciones por mí hechas, y además, al propio señor García Parreño le interesa más la declaración que acaba de hacer el señor Ministro de la Gobernación, puesto que ese era el objetivo de la defensa que ha hecho de su propia acta.

El señor García Parreño, hablando de esa famosa sección 11 de Mahón, decía que las Mesas electorales no pueden anular votos, porque ello representaría un grave peligro para los candidatos y para la pureza del sufragio. Con arreglo a la ley, señor García Parreño—lo saben todos los Diputados—, esa función, en tales casos, está exclusivamente reservada a las mesas electorales, que son las que, por mayoría, han de decidir qué papeletas se han de anular, cuáles se han de computar, cuáles se han de dar por protestadas, etcétera, etcétera. De suerte que es todo lo contrario de lo que S. S. ha dicho. La que no puede computar, ni anular, ni hacer otra cosa más que contar, es la Junta provincial del Censo, y en el caso que nos ocupa ha sucedido todo lo contrario: la Mesa electoral anuló, en uso de sus facultades, y la Junta provincial del Censo deshizo la anulación, faltando en absoluto a la ley.

Y en la otra sección, el señor García Parreño ha reconocido más paladinamente todavía nuestro derecho, y hablando de lo en ella ocurrido, dice: «Todo lo que hizo aquella Mesa fué deficiente, lo reconozco entonces y lo digo también ahora.» Y S. S. nos enseñaba el acta. Pues bien, señores Diputados, con arreglo a la ley, cuando un acta aparece defectuosa—estas son las palabras textuales de la ley—¿a qué hay que atenderse? A los certificados que presenten los candidatos. El certificado que presentó el señor Canet y el que tenía en su poder el señor García Parreño, que no presentó (El señor García Parreño: No lo tenía), los dos certificados reconocían que el señor García Parreño sólo tenía 78 votos. (El señor García Parreño pide la palabra.) El acta que fué copiada en el «Boletín Oficial» dice que el señor García Parreño sólo tuvo 78 votos, el certificado que se puso en la pueria del colegio electoral, y que fué registrado notarialmente, dice que el señor García Parreño sólo tuvo 78 votos; tuvieron que ser el Tribunal Supremo y la Junta provincial del Censo, en colaboración con el «Duque de G» y con ese afiliado ayo en la Isla de Menorca, los que fabricasen ese voto 79 que, en colaboración ahora con el señor Ministro de la Gobernación, va a dar un acta al señor García Parreño.

Ahora he de decir algo con respecto a las palabras que acaba de pronunciar el señor Ministro de la Gobernación. A pesar de ellas, yo apelo ante la mayoría de su decisión. Ha hablado el señor Ministro de la Gobernación de criterio constante del Gobierno del respetar las decisiones del Tribunal Supremo y hablaba de lo de ayer y de lo de los días pasados.

Señor Ministro de la Gobernación y señores Diputados de la mayoría: ni lo de ayer, ni lo de los días pasados, ni lo de ningún día mientras ha existido el actual reglamento tiene nada que ver con el caso presente; éste es el primero, el único que se presenta a la Cámara, de decisión de un supuesto empate entre dos Diputados, y en este caso, aunque el Tribunal Supremo haya querido forzar la letra y el espíritu del Reglamento no ha tenido más remedio que reco-

nocer la voluntad de la Cámara para decidir.

Lo que ha dicho el señor Ministro de la Gobernación no es decir nada, porque el dictamen del Tribunal Supremo dice francamente, decididamente, que en virtud de las razones que alega, informa al congreso que desestima las protestas del señor Canet y que a ese Cuerpo Colegialdor (a nosotros, al Congreso) corresponde resolver el caso en uso de sus facultades soberanas. De suerte que, señor Ministro de la Gobernación, no le pedimos más que eso: que sea el Congreso el que, en uso de sus facultades soberanas, resuelva este caso y que por medio de este artilugio electorero jurídico no se atreba el acta que honramente, legalmente, ha obtenido el señor Canet.

(Concluírá.)

### Casa del Pueblo

Desde el próximo domingo y todos los días festivos, se expendrán **HELADOS y ENSALADAS AMERICANAS** al precio de sesenta y cincuenta céntimos respectivamente, sirviéndolos a domicilio a quien los solicite.

**BAILE.** Lo habrá gratis a cargo de una nutrida banda en el extremo de la calle de la Plana, durante las fiestas de San Juan y San Pedro.

**= C O K =**

Cuidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
**FABRICA DE GAS**

### Negativa justificada

Sería bastante que lo pidieran en cortesía, para que con gusto compliésemos a unos señores de Ferrerías que nos han enviado una rectificación al relato de nuestro corresponsal.

Pero como no se limitan a rectificar, sino que añaden apreciaciones mortificantes para nuestros correligionarios, no nos parece conveniente publicar ese remitido.

El que pide un favor ha de comenzar por merecerlo, y en este caso la moderación del lenguaje hubiera sido una recomendación eficaz; mientras que el tono de soberbia y la animosidad contra nuestros amigos que respira el escrito de los señores comunicantes, son un indicio vehemente de que no andaría tan lejos de la verdad nuestro corresponsal como ellos ahora pretenden hacernos creer.

Para servir a la verdad y a la justicia estamos dispuestos siempre, aunque se trate de nuestros adversarios; pero para hacer política y desahogar sus enconos ya tienen su órgano adecuado en la prensa los reaccionarios de Ferrerías y no les hacen falta nuestras columnas.

### COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C. de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina barra	155'00
Id 950 m. m.	147'50
Id 935 id	145'30
Id 916 id	142'50
Id 900 id	140'10
Id 800 id	125'20
Id 750 id	117'75
Nitrato de Plata puro 540	
Cloruro de oro puro 535	

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.  
Venta y compra de botas y galerías precio según sea y número.  
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.  
Depósito en Mahón: Plaza Arraveleta, núm. 7.  
Barcelona, 1 de Marzo de 1923.

### Único Depósito de calzados en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE, nº 11  
Frente la Iglesia del Carmen

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamente para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º de Julio próximo de títulos de las Deudas del Estado, Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y Obligaciones del Tesoro 5 por 100. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

### Crédito Mercantil de Menorca

Queda abierto el descuento de los siguientes cupones vencedores en el mes de Julio próximo:

- Deuda Interior.
- Id Exterior.
- Id Amortizable 4 %.
- Obligaciones del Tesoro.

### Auto de turismo cuatro plazas

Se alquila a precios módicos

Formas: Empresa Autos Mahón Villa Carlos o teléfono, 165.

### SARNA

Antiséptico MARTÍ  
el único que la cura sin baño.  
Véndese en todas las farmacias.

## TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE Y VARILTES

Hoy sábado día 23 de Junio de 1923 -- A LAS 9 Y MEDIA.  
Estreno de la hermosa película en 4 partes

### POR UNA SONRISA

Debut de la sensacional atracción  
compuesta de 9 artistas

## La Troupe Internacional

SELECTA FORMACION DE VARIEDADES  
MAGNIFICA PRESENTACION DECORADO PROPIO  
VÉANSE PROGRAMAS

Domingo. Sesiones a las 6 y cuarto y a las 9 y media.

## SALON VICTORIA

Sábado día 23 de Junio de 1923.

A las 6 y cuarto VERMUT DE MODA con SEXTETO y JAZ-BAND

Otra sesión a las 9 de la noche.

ESTRENO de la tercera y última jornada de la interesantísima serie americana

### LOS TRES MOSQUETEROS

Titulada: LA CONSAGRACION DE D'ARTAGAN

Magnísimamente interpretada por el popular actor

**DOUGLAS FAIRBANKS**

Una cinta natural y una cómica completarán el programa.

Domingo, tarde y noche, el mismo grandioso programa.

Después de la sesión de la noche BAILE GRATIS a los concurrentes a la misma perdiendo el derecho los que salgan del local.

Próxima semana

### Ayuntamiento de Mahón Comité Obrero Republicano

#### Recaudación de Arbitrios Municipales, año 1923 24

Arbitrios sobre carruajes y caballerías de este término, bicicletas, motos y automóviles; parques, casas de bebidas, casinos, cafés, fondas, posadas, hospederías, vendedores de vinos, belliterías y demás establecimientos de este carácter, inspección sanitaria sobre puestos públicos y tiendas de ventas de frutas y verduras fuera del mercado, motores y calderas de vapor, tejados de casas que vierten las aguas en la vía pública y arbitrios sobre puertas y ventanas de piso bajo que se abren al exterior.

#### EDICTO

**DON RAMON CARRERAS HERNÁNDEZ**, Alcalde Accidental del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que en virtud de lo acordado por este Ayuntamiento, quedan expuestas al público para efectos de reclamación hasta el día 20 de Julio próximo, los padrones firmados para la cobranza de los anteriores arbitrios, quedando como periodo de cobranza ordinaria desde los días del mes de Agosto, durante las horas de 9 de la mañana a 15 de la tarde.

El encargo de este servicio, tiene establecido su despacho en la plaza de la Constitución número 11 A, edificio conocido por «El Principal».

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón veintiseis y tres de Junio de mil novecientos veintitres.—El Alcalde, Ramón Carreras

### La Eléctrica Mahonesa S. A.-Mahón

#### AVISO

Por reformas de la red de esta Sociedad no habrá corriente disponible el próximo domingo día 24 del actual desde las 6 de la mañana hasta las 5 de la tarde, siendo probable se repita la interrupción algunos de los próximos domingos y festivos.

Mahón 22 Junio 1923.—Por la Eléctrica Mahonesa S. A. El Director, F. F. Andreu

Se participa a los señores inscripciones en el censo del mismo que mañana a las once se procederá a la elección de los que han de desempeñar las cargas de la Junta.

El acto se celebrará en el domicilio social, calle del Mariscal Foch, número 75.—P. O. de la J. El Secretario, Lucas Seguí.

### SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA PIEL DE MAHON

Se convoca a los afiliados al mismo a una reunión que tendrá lugar el próximo lunes a las nueve de la noche, en el local social, para proceder al nombramiento de la Junta Directiva del mismo y tratar otros asuntos de interés.—LA JUNTA.

### Noticias marítimas

#### Movimiento de buques

Esta tarde a las cinco saldrá para Barcelona el vapor correo «Jaime II».

—Mañana llegará de la ciudad condal y Aleudía el vapor «Mahón».

—Procedente de Valencia y Palma ha fondeado esta mañana el vapor correo «Jorge Juan» con el pasaje y carga. Capitán don M. Seguí.

Saldrá esta noche para Palma.

—Se ha hecho a la mar el laúd «Concha López».

—También ha salido para Aleudía el pallebot «Arnaldo Oliver» con lastre.

#### El «Dédalo»

Suspendió la salida para Barcelona el buque porta aviones «Dédalo», aplazándola para la próxima semana en vez de hoy como se había dicho.

#### El tiempo

Hoy se muestra algo mejor el día, no soplando el viento Norte que reinó ayer con bastante fuerza.

## VOGUE

Preciosa revista para señoras  
Se ha recibido la edición francesa en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la

## Tipografía Mahonesa

donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

## PANADERIA DE FRANCISCO CAPO

Calle de Andreu, número 35-Mahón

El dueño de dicha panadería con motivo de haber contratado el experto y acreditado maestro de artes don Bartolomé Moya, ha montado la elaboración especial de pan francés, en sus distintas formas, barras, pañecillos, etcétera, pan madrileño, llunguets y pan catalán

También elaborará, previo encargo, el finísimo Pan de Viena, y pan para bodas y formas especiales para bautizos.

La elaboración se efectúa con toda pulcritud, aseó y limpieza, mecánicamente, y se invita al público a que ensayen los productos de dicha panadería, en la que hallarán, cuando menos, el distinguo de un trabajo exquisito y las manifestaciones de la más perfecta higiene.

Los domingos, igual que los días laborables, se expendrá pan tierno.

**PALMA DE MALLORCA ISLAS BALEARES**

### GRAN HOTEL & SUCURSAL VILLA VICTORIA

ÚNICO HOTEL EN PALMA CONSTRUIDO EXPRESAMENTE CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS

100 HABITACIONES :: 150 CAMAS :: 20 CON CUARTOS DE BAÑOS  
AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRÍA :: CALEFACCIÓN CENTRAL  
ASCENSOR ELÉCTRICO GRAN HALL SALONES DE LECTURA BILLARD  
ORQUESTA TODOS LOS DÍAS

Pensión completa a partir 11'50 ptas - Habitaciones desde 3'50 ptas.

Pensión comprende habitación, desayuno, almuerzo y comida  
Auto Garage adjunto al Hotel, se alquilan autos de 2, 4 y 6 asientos.  
Carruajes abiertos y cerrados



**EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO PLAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA**

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCIÓN UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES  
VENTA DE VOLUMENES SUETOS  
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS  
PREZIO EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA  
RECLAMO GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

**COMPANIA ANONIMA CALDE**  
BARCELONA, CALLE DE LA PAZ, 22

Cronica local y general

Dos conciertos públicos

Mañana por la tarde la música del Regimiento Infantería de Mahón ejecutará en el paseo de Isabel II el selecto programa siguiente:

- 1.º Pasodoble «Gerona», Lape.
2.º Foxitrot del cabaret «Ba Mucha Madrid» (1.ª vez), Marfioez.
3.º Sereñata de las brujas de la opereta «El regalo de bodas» (1.ª vez) Soutullo y Vert.
4.º Fantasía de la ópera «La Bohème», Puccini.
5.º Fantasía de la ópera «Samsón y Dalila», Saint Saëns.
6.º «La Montería» (popular) Tango Milonga, a petición.

La Banda Municipal de esta ciudad ejecutará también mañana en el mismo paseo, de 9 a 11 de la noche, el escogido programa que sigue:

- 1.º Ousestep «Sur le Mississippi», Fields.
2.º Gavota «Coquetona», Gasset.
3.º Fantasía «La Montería», Guerrero.
4.º Canción «Si yo fuera rey», Serrano.
5.º Pasodoble «Caraculito», Caracul.

El debut semanal

Hay como sábado y según costumbre establecida en esta temporada, debutará, en el Teatro Principal, una nueva atracción, que según todas las referencias, gustará extraordinariamente y llevará al coliseo numerosísima concurrencia.

Se trata, como ya hemos dicho, de la muy celebrada Troupe Internacional, diez artistas notables, siete lindas mujeres entre ellos. Esta troupe desarrolla un extensísimo repertorio en el que figuran números de canto, de baile, de música, escenas cómicas, acrobacia, etcétera.

La presentación, el decorado y el vestuario son magníficos.

GOK

De hulla inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Abastos; el azúcar

El B. O. publica la siguiente disposición relativa al precio del azúcar, que las autoridades deben procurar hacer efectiva sin demora.

Esta Junta central de mi presidencia, en sesión celebrada el día 4 del corriente mes, acordó fijar para toda España el precio del azúcar de las clases denominadas «blanquilla pile» en 160 pesetas los 100 kilos en fábrica.

El precio de venta al público de dicho artículo en los establecimientos o despachos deberá fijarse por las Juntas provinciales e insulares de Abastos, partiendo del ya fijado para el azúcar en fábrica y atendiendo a las normas establecidas por el Real decreto de 18 de Enero último.

Fallecimiento

Cepitamos de La Almudaina: «El domingo a las diez de la mañana, falleció en esta ciudad, en el Real Colegio de la Pureza, su actual residencia, la virtuosa religiosa Rda. Madre María de la Concepción Mercader, natural de Menorca y de 44 años de edad.

Desempeñó durante seis años el cargo de Maestra de Novicias en el convento de San Serra, y antes estuvo de Superiora en el Colegio de Orientente (Valencia).

Hizo el noviciado en Palma, y llevaba 24 años de vida religiosa.

Ejerció, en la actualidad, el cargo de Profesora del Pensionado en el Real Colegio de Palma.

PERFUMERIA

Polvos para bebés Poudre de Riz CASA BUENAVENTURA-Baiaón 25

«In memoriam»

Las exequias fúnebres que esta mañana se han celebrado en la parroquia de Santa María en sufragio de los oficiales de la Armada don Vicente Cervera y don Juan R. Suárez de Tangil, han dado motivo para que nuestro pueblo, en numerosísima concurrencia, exteriorizase otra vez el profundo sentimiento de que la muerte trágica de aquellos dos avia-deros víctimas de un accidente y el recuerdo piadoso, impregnado de simpatía en vez de los que pericieron y de afecto y consideración a sus familias.

Sabemos que ha sido muy bien acogida la idea que expusimos y por la que se nos dirigieron frases alentadoras en el sentido de que en el lugar donde cayó el hidroavión se erija una lápida, un obelisco, algo material e indestructible, que al mismo tiempo que perpetúe los nombres de los mártires del deber, sea también perenne testimonio de cuán profundo ha sido el sentimiento que al pueblo de Mahón causó la desgracia y de que el recuerdo que dedican a Cervera y a Suárez de Tangil es inextinguible.

CASA BUENAVENTURA

Artículos celulósicos para tocador Cepillos de uñas y de dientes PERFUMES SELECTOS

Correspondiendo

El profesor de Dibujo de este Instituto General y Técnico nos participa en atento escrito de salutación que se ha posesionado de dicho cargo y nos ofrece sus servicios profesionales.

Agradecemos la deferencia, correspondemos al cortés saludo de don Aurelio Vico y Vila y le ofrecemos en reciprocidad nuestros servicios profesionales.

Telegrama detenido

En la estación telegráfica de Palma quedó detenido por no encontrarse al destinatario un despacho expedido en esta ciudad con la dirección siguiente: «Guillermo Miró Barcelo, calle de Fiol.»

Verbena y día de San Juan

Estamos ya, aunque no lo parezca, en estos días en los que empieza la segunda mitad del año natural. Alguna costumbre tradicional y tal cual superstitión que aún hay quien conserva, recuerdan tiempos legendarios en que la verbena y día de San Juan se celebraban de manera típica.

Los peletes (bujos) que en la víspera de la festividad del Bautista se colocan en puertas y zaguanes, las coñas verdes que pasean los chiquillos y las fogatas que se encienden y que desgastan por cierto el piso no empedrado, son como recordatorio de aquellos tiempos en que la verbena y el día de San Juan revestía un carácter propio, típico, que ya ha desaparecido.

Seguieren celebrarse también en Mahón algunos festejos callejeros y bailes públicos al aire libre mediante permiso de la Alcaldía.

Per cierto que estas danzas, si es que aún las hay, serán muy indicadas contra el frío que se siente por las noches del presente verano que hasta ahora es bastante invernal, sobre todo después de ponerse el sol.

Date curioso

Ayer tuvimos ocasión de hablar con nuestro particular amigo el ilustrado farmacéutico don Mauricio Hernández, referente al tiempo variable y frío, impropio del mes de Junio. Como es sabido posee el referido señor un excelente Observatorio meteorológico.

Según datos anotados en sus libros de registro, podemos decir que hace 58 años que no había sido la temperatura tan baja en el mes de Junio como en el presente.

Agradecemos al señor Hernández la atención tenida con nosotros.

Banquete a don Fernando Pau

El Diputado Provincial por Menorca y jefe del partido reformista mallorquín don Fernando Pau, fué respetuosamente agasajado en Palma con un banquete que le ofrecieron sus correligionarios.

Se pronunciaron interesantes discursos que resumió el señor Pau en uno magistral, de tinos muy democráticos y de doctrinas muy avanzadas.

Al comenzar su elocuente oración, rogó don Fernando, que se le permitiera que antes de acudir al auditorio dedicara un recuerdo al diárito que representa.

Seguidamente en hermosísimos períodos en que latían el cariño y la sinceridad ensalzó, no con elogios feruieros y sin esas frases demostrativas y razonadas, a nuestra Menorca.

Muy de esultar y de agradecer son las frases que a nuestra isla dedicó el orador, en conceptos altamente valiosos por el doble motivo de su significación propia y del refrido que les da el veterano persona del talento y de la honorabilidad de nuestro digno Representante en el seno de la Diputación Provincial don Fernando Pau.

La «Revista Blanca»

Hemos recibido el número 2 de «La Revista Blanca», que en nada desmerece del anterior. Publica el siguiente interesante sumario:

- «Aleuya. Los que vencen»: Roberto Calderón.—«Comunistas y Comunismo»: Federico Urales.—«El arte literario francés»: Jacques Desleuse.—«El indio y la zarzuela, 11»: Soledad Gustavo.—«La tragedia de Barcelona en la literatura»: Federico Montseny.—«Depuración del concepto libertad»: William Detry.—«El proceso de Lyon (continuación)»: El arte en la solidaridad: Ricardo Angulo.—«Senecender»: La autonomía en la asociación: M. Bakoune.—«El mal ejemplo cundiera!»: Las reformas y la revolución: Adolfo Jorizil.—«Rodando por el mundo»: Hi patia.—«Apuntes bibliográficos»: «Las cosas frías»: Antonio Zozaya.—«El último Quijote» (novela).

Campañas artísticas

Interesantísimo es la tercera y última jornada del fin americano «Los tres Mosqueteros», capítulo que ha de estrenarse hoy en el distinguido Salón Victoria. En este episodio de la hermosísima novela de Dumas culmina el admirable trabajo crítico del genial Douglass Fairbanks en el papel de D'Artagnan.

Con estas funciones en que se desarrollará el último capítulo de la mencionada obra terminará en el Salón Victoria la temporada de primavera, en la que además de proyectarse cintas preciosas y muy artísticas se han presentado «varietés» y espectáculos nunca vistos en Menorca, como el de la opereta cinematográfica.

Fiel a la consigna de satisfacer el gusto y los deseos del público, ser más que siempre ha seguido la Empresa del Salón Victoria, se inaugurará la próxima semana la temporada de verano con el debut de una atracción de gran cartel y el estreno de preciosas cintas, y a este tenor seguirá la campaña artística del estío.

El Orfeón Mahonés a Palma

Esta noche embarcarán para Palma en el vapor correo los coros del Orfeón Mahonés que permanecerán allí hasta la próxima semana.

Tengan feliz viaje y muchos éxitos les deseamos.

De viaje

Esta mañana han llegado en el vapor «Jorge Juan» 35 pasajeros de Palma y 1 de Valencia, entre ellos el exalcalde don Gaspar Pons Zabala y el resultado median señor Valdes Guxmán.

Nuestro saludo a todos.

Importación

Procedente de Valencia, Palma y trasbordo Alicante ha traído hoy el vapor correo 71 toneladas, entre las que había 620 sacos con yeso y cemento, 99 con carbón de sek, 100 con algarrobas, 100 con salvado, 60 con arroz, 64 con azúcar, y gran número de cestos con fruta.

La fiesta de Ciudadela

Hay empieza la fiesta de San Juan, patrona de Ciudadela, por cuyo motivo esta mañana había en la Plaza de la Arravalista numerosas personas que habían de trasladarse a dicha población.

Han salido varios automóviles ates tados de pasajeros.

Un telegrama

Se nos facilita copia del siguiente: «Ministro Marina a Alcalde acedente tal Mahón.

Agradezco en extremo en mi nombre y en el de la Marina el sentido pésame que envía este Ayuntamiento y pueblo de Mahón por la terrible desgracia ocurrida en ese Puerto».

GOK

Combustible más económico FABRICA DE GAS

Huéspedes distinguidos

En el vapor correo de esta mañana, han llegado, procedentes de Palma, los señores don Bartolomé Ferrer, Presidente del Centro Balear, de la Habana, y don José Oliver Bañeni, miembro de la Junta Directiva de aquella importante entidad, cuya visita a esta isla, en viaje de placer, anunciábamos hace pocos días.

Ha acudido a saludarles, a bordo, en nombre de la ciudad, una comisión de nuestro Ayuntamiento.

Las señoras Ferrer y Oliver permanecerán breves días en esta isla.

Al saludar atentamente a tan distinguidos huéspedes, deseamos les sea muy grata su estancia entre nosotros.

Decomiser

Hay que sido decomisado por el Inspector veterinario, seiscientos cincuenta kilos de albaricoques (verdes) importados de Palma de Mallorca; veintiocho kilos pescado traído del puerto de Fornells, y un cesto de peras en el Mercado del Carmen, por resultar todo ello nocivo para su consumo.

RELOJERIA Y OPTICA

DE

Cristóbal Obercie

Este establecimiento participa al público que se ha trasladado a la calle Nueva, número 25, aumentando su surtido de relojes de todas clases y sirviendo las recetas de los señores médicos oculistas con la mayor rapidez.

Banco de Menorca

Table with exchange rates for Banco de Menorca, listing items like Francoes cheque, Libras, Dollara, Liras, etc., and their corresponding values.

ALCANCE POSTAL

Por no haber recibido las conferencias cablegráficas del día, las suplimos con esta información.

Ignoramos las causas de esta nueva demora del teégrafo y lamentamos el perjuicio que nos ocasiona tan mal servicio, continuamente retrasado, perjuicio que muy a pesar nuestra alcanza también a nuestros lectores.

DEL EXTRANJERO

La erupción del Etna

Roma 20.—Continúa el Etna arrojando lava en gran cantidad. La actual erupción excede con mucho a la del año 1911. Unas 30.000 personas huyen ante el avance de las materias incandescentes.

Las autoridades se dedican sin descanso a tomar todas las medidas conducentes a evitar desgracias personales.

Catania 20.—La lava expedida por el monte Etna ha invadido la estación de Cerro y bloqueado la carretera de Castiglione a Linguaglosa.

La aviación ha cooperado a los actos de salvamento.

La población de Ciarre está amenazada seriamente.

Palma 20.—Comunican a «Le Matin» de Catania que la lava continúa dirigiéndose hacia la estación de Castiglione.

La población de Linguaglosa se ha librado de la invasión gracias a un baluarte que hizo que la lava se dividiera en dos ramales que pasan al rededor de la ciudad.

Catania 20.—Las erupciones del Etna siguen teniendo la misma intensidad de estos días.

Un torrente de lava de siete metros de altura avanza, extendiéndose su frente hacia la estación de Cerro. Está en lúminente peligro la carretera de Linguaglosa a Randazzo. La lava ha alcanzado ya las primeras casas de la aldea de Catena.

Nápoles 20.—La erupción del Etna causa viva inquietud. El público arrebatado las ediciones de los diarios para enterarse de las fases de la erupción.

No es exagerado asegurar que toda la ciudad contempla el Vesubio con extraordinaria preocupación. El volcán napolitano, si bien ha entrado en un período de actividad, no parece justificar la inquietud de la ciudad. Los comunicados del observatorio y las declaraciones del profesor Mercalli, director del Observatorio, no son pesimistas.

El eminente volcanólogo señor Ma landra es de la misma opinión que el señor Mercalli y añade que probablemente la erupción del Etna evitará que el Vesubio ocasione una catástrofe.

El Vesubio proyecta una inmensa columna de humo. El cráter interior que era perfectamente cónico se agritó perdiendo su forma geométrica. La lava ha cubierto toda la superficie del cráter exterior concéntrico del cráter cónico. Se han sentido en la montaña varias sacudidas y ruidos subterráneos. En algunos puntos la montaña se ha agrietado despidiendo gases tóxicos.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with exchange rates for Crédito Mercantil de Menorca, listing items like Francoes cheque, Libras, etc., and their corresponding values.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

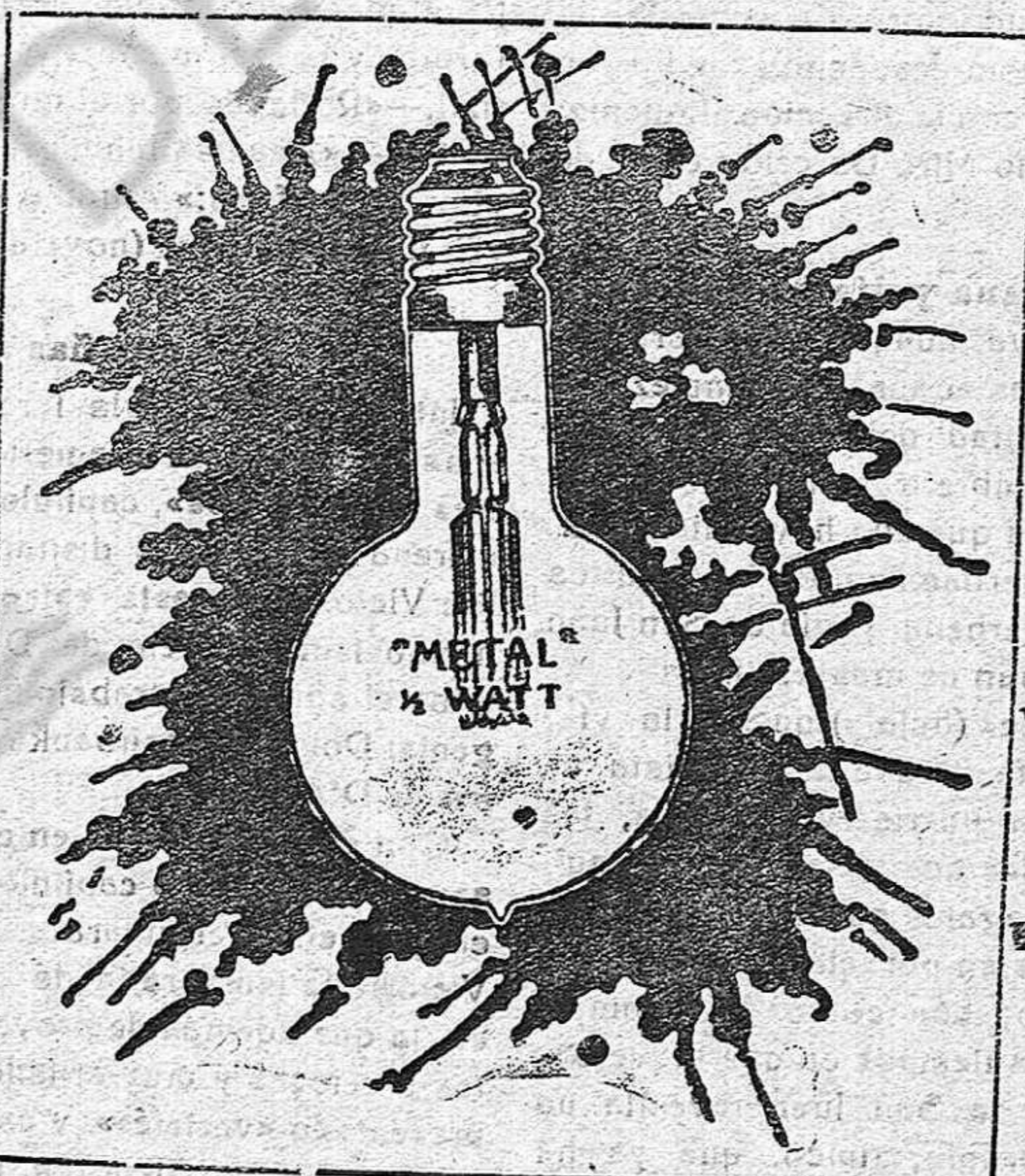
Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera



Con la pluma **Ideal WATERMAN** se lleva el equipo más útil para salir de viaje.

## LAMPARAS "METHL"

TIPO corriente DE 1 WATT POR BUGIA



TIPO DE GAS ARGON 1/2 WATT POR BUGIA

LUZ CLARA :: :: POCO CONSUMO  
Gran duración :: Son las mejores  
Pedidas a vuestros suministradores.

REPRESENTACION PARA CATALUÑA Y BALEARES.  
LUIS ESCOLÀ.—Barcelona, Cortes, 586.  
AGENTE EN MAHON.—R. Bustamante, Pl y Margall, 7.

## FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BARCELONA

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	3.575
Turismo con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	3.910
Sedán con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	6.175
Veintinueve ruedas desmontables, 2 pasajeros	3.435
Veintinueve con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	3.770
Chassis sin arranque	5.540
Chassis con arranque	2.645
Chassis, camión con ruedas desmontables, neumáticos o macizos	3.020
Chassis, camión con arranque y ruedas desmontables	5.450
Tráctor	5.750
Omnibus, 12 asientos	4.260
	6.700

### PIEZAS DE RECAMBIO

Para informes: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.—Mahón.  
Automóviles Benjamin, Chevrolet y Amilcar.  
Neumáticos Yndia Rubber, Dunlop y General. Bujías Champión

### TINTAS

Stephens, Pelikan, Waterman  
Wigthy, Böttica, Renau  
Véndense en la  
«Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### LECTURAS

Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación:  
Gómez Carrillo : José Francés  
Gulda de Verona : Felipe Trigo  
José M.ª Carretero (E: Caballero Ardaz  
Blasco Ibáñez : Otros autores conocidos  
Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

### LIBROS NUEVOS

Horas cortesanas  
(Novela)

Por El Caballero Audaz

Precio: Cinco pesetas

UNA CUALQUIERA

(Novela)

Por El Caballero Audaz

Precio: Cinco pesetas

## LA LIBERTAD

El gran diario mairileño

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

### Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vivas—Fina temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arravaleja número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a día en el comercio de José Riudavets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios, que combatan alguna idea política ni religiosa.

Siempre adelante.

Colección de anécdotas y ejemplos, que encamina voluntad del lector hacia el ideal de la vida intensa

### Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

añ: tomo, 4 ptas. en rústica. En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva